



B1.19 Seguro de salud

- Utiliza tu seguro médico
- Contratar un seguro de salud privado
- Conoce el sistema de salud de tu país anfitrión

El seguro médico	<i>(L'assurance maladie)</i>	El paciente	<i>(Le patient)</i>
La póliza	<i>(La police d'assurance)</i>	El enfermo	<i>(Le malade)</i>
La tarjeta sanitaria	<i>(La carte vitale / carte d'assurance maladie)</i>	Las pruebas	<i>(Les examens médicaux)</i>
El asegurado	<i>(L'assuré)</i>	El análisis de sangre	<i>(La prise de sang)</i>
El asegurador	<i>(L'assureur)</i>	Ingresar en un hospital	<i>(Entrer à l'hôpital)</i>
La clínica	<i>(La clinique)</i>	Dar de alta	<i>(Donner le congé (sortie de l'hôpital))</i>
El centro de salud	<i>(Le centre de santé)</i>	El seguro médico	<i>(L'assurance médicale)</i>
La consulta médica	<i>(La consultation médicale)</i>	Pedir cita	<i>(Prendre rendez-vous)</i>
El médico de cabecera	<i>(Le médecin traitant)</i>	Hacerse una revisión	<i>(Faire un bilan médical / se faire examiner)</i>
El médico especialista	<i>(Le médecin spécialiste)</i>	Afiliarse	<i>(S'affilier / s'inscrire)</i>
El cirujano	<i>(Le chirurgien)</i>	Estar cubierto	<i>(Être couvert)</i>
El dentista	<i>(Le dentiste)</i>	A cargo de	<i>(À la charge de)</i>
El oculista	<i>(L'oculiste)</i>	Vigente	<i>(En vigueur)</i>

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)

Al **contratar un seguro médico**, conviene comparar varias opciones. Un seguro completo suele incluir consultas, **pruebas diagnósticas** y **hospitalización**, y a veces ofrece descuentos para familias. El seguro básico combina consultas en sanidad privada y hospitalización en sanidad pública. El seguro con copagos tiene una cuota mensual más baja, pero **pagas una cuantía** cada vez que usas el servicio. *No elijas* una póliza sin revisar tus necesidades y tu presupuesto.



Lorsqu'on **souscrit une assurance maladie**, il est conseillé de comparer plusieurs options. Une assurance complète inclut généralement les consultations, les **examens diagnostiques** et **l'hospitalisation**, et offre parfois des réductions pour les familles. L'assurance de base combine des consultations dans le système de santé privé et l'hospitalisation dans le système de santé public. L'assurance avec copaiements a une cotisation mensuelle plus basse, mais tu **paies un montant** chaque fois que tu utilises le service. Ne choisis pas une police sans examiner tes besoins et ton budget.

1. ¿Qué incluye normalmente el seguro completo?
 - a. Únicamente hospitalización en la sanidad pública
 - b. Consultas médicas, pruebas diagnósticas y hospitalización
 - c. Solo visitas al especialista con copagos bajos
 - d. Solo consultas con el médico de cabecera y pediatra
2. ¿Para quién es más adecuado el seguro básico?
 - a. Para quien busca una cuota mensual más baja y paga por uso
 - b. Para quien quiere todo incluido en la sanidad privada
 - c. Para quien solo necesita descuentos por asegurar a su familia
 - d. Para quien prefiere sanidad privada para consultas y sanidad pública para hospitalización

1-b 2-d

2. Grammaire: L'impératif négatif: **no autorices, no cojas, no asistas...**



L'impératif négatif s'utilise pour donner des ordres ou des instructions afin qu'une action ne soit pas réalisée.

1. Impératif négatif no + présent du subjonctif.

Verbos en -ar	Verbos en -er	Verbos en -ir
¡No autorices! (tú)	¡No cojas! (tú)	¡No asistas! (tú)
¡No autorice! (usted)	¡No coja! (usted)	¡No asista! (usted)
¡No autoricemos! (nosotros)	¡No cojamos! (nosotros)	¡No asistamos! (nosotros)
¡No autoricéis! (vosotros)	¡No cojáis! (vosotros)	¡No asistáis! (vosotros)
¡No autoricen! (ustedes)	¡No cojan! (ustedes)	¡No asistan! (ustedes)

À l'impératif négatif, les verbes suivent les irrégularités du subjonctif, et non celles de l'impératif positif (hacer haz, **no** hacer no haga)

1. Por favor, _____ cita con el especialista sin pasar antes por tu médico de cabecera. (*S'il vous plaît, ne prenez pas rendez-vous avec le spécialiste sans passer d'abord par votre médecin traitant.*)
 - a. no coges
 - b. no coge
 - c. no coger
 - d. no cojas
2. Señora, _____ el cargo a su tarjeta sanitaria si la póliza no está vigente. (*Madame, n'autorisez pas le prélèvement sur votre carte d'assurance maladie si la police n'est pas en vigueur.*)
 - a. no autorice
 - b. no autorizar
 - c. no autoriza
 - d. no autoriza usted

1. no cojas 2. no autorice

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (tú) Autoriza la compra sin leer el contrato.

(N'autorise pas l'achat sans lire le contrat.)

2. (usted) Coja el ascensor hasta la última planta.

(Ne prenez pas l'ascenseur jusqu'au dernier étage.)

3. (nosotros) Asistamos a la reunión aunque estemos con fiebre.

(N'assistons pas à la réunion même si nous avons de la fièvre.)

1. No autorices la compra sin leer el contrato. **2.** No coja el ascensor hasta la última planta. **3.** No asistamos a la reunión aunque estemos con fiebre.

Corrigez l'erreur

1. No coge un taxi; llama a tu aseguradora primero.

Ne prends pas un taxi ; appelle d'abord ton assurance.

2. No asistes a urgencias si no es grave.

N'assiste pas aux urgences si ce n'est pas grave.

1. No cojas un taxi; llama a tu aseguradora primero. **2.** No asistas a urgencias si no es grave.

3.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. la póliza 1. Documento del seguro que indica coberturas y condiciones; no la pierdas.
- b. la tarjeta sanitaria 2. Tarjeta para usar la asistencia pública: no la olvides en la consulta.
- c. pedir cita 3. Solicitar hora con el médico - no esperes hasta el último día.

a-1 b-2 c-3



2. Avis d'assurance maladie : utilisation de la police et prise en charge hors réseau (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: autorización, clínica, aseguradora, cuadro médico, pedir cita, tarjeta sanitaria, póliza

Si tienes un seguro médico privado, revisa que tu (1) _____ esté vigente y guarda la (2) _____ en el móvil o en la cartera. Antes de (3) _____, consulta el (4) _____ : si vas a una (5) _____ fuera de la red, la visita puede no estar cubierta o quedar a tu cargo. En urgencias te atenderán, pero después la (6) _____ puede solicitar informes.

Antes de una prueba diagnóstica o de ingresar en un hospital, pregunta si hace falta (7) _____ previa. En la consulta lleva tus informes y los resultados recientes de análisis de sangre. Si el médico de cabecera considera que necesitas un especialista, solicita un volante de derivación. Para evitar problemas con reembolsos, no firmes documentos sin leer y no renueves la póliza sin comparar coberturas y copagos.

Si vous avez une assurance maladie privée, vérifiez que votre police est en cours de validité et conservez la carte d'assurance maladie sur votre téléphone ou dans votre portefeuille. Avant de prendre rendez-vous, consultez le réseau de médecins : si vous allez dans une clinique hors réseau, la consultation peut ne pas être couverte ou rester à votre charge. Aux urgences, on vous prendra en charge, mais ensuite l'assureur peut demander des rapports.

Avant un examen diagnostique ou une hospitalisation, demandez si une autorisation préalable est nécessaire. Lors de la consultation, apportez vos rapports et les résultats récents d'analyses de sang. Si le médecin traitant estime que vous avez besoin d'un spécialiste, demandez une ordonnance d'orientation. Pour éviter des problèmes de remboursement, ne signez pas de documents sans les lire et ne renouvez pas la police sans comparer les couvertures et les participations (copaiements).

(1) póliza, (2) tarjeta sanitaria, (3) pedir cita, (4) cuadro médico, (5) clínica, (6) aseguradora, (7) autorización

1. ¿Qué pasos recomienda el aviso para asegurarte de que una visita médica esté cubierta y evitar gastos inesperados?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. Normalmente, para ver a un especialista primero hay que pasar por el médico de cabecera.
2. La póliza empezará a ser válida la semana que viene, no hoy.
3. Salvo en urgencias, el paciente paga las visitas al dentista.

1-V 2-X 3-V

Vrai Faux



4. Choisissez la bonne solution

1. Por favor, no _____ al paciente al especialista *(S'il vous plaît, ne dirigez pas le patient vers le spécialiste sans vérifier au préalable la police d'assurance maladie.)*
sin revisar antes la póliza del seguro médico.
a. derivas b. derives c. derive d. deriva
2. Cuando vayas al centro de salud, no _____ la *(Quand vous irez au centre de santé, ne renouvez pas la carte Vitale sans prendre rendez-vous avant.)*
tarjeta sanitaria sin pedir cita antes.
a. renueva b. renueves c. renuevas d. renovarás
3. Señora, no _____ al enfermo a una clínica *(Madame, ne dirigez pas le malade vers une clinique privée s'il n'est pas couvert par l'assureur.)*
privada si no está cubierto por el asegurador.
a. derive b. derivó c. derives d. deriva

1. derives 2. renueves 3. derive

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Llamar para pedir cita

Administrativa del centro de salud: *Centro de salud Las Delicias, buenos días. ¿En qué puedo ayudarle? (Centre de santé Las Delicias, bonjour. En quoi puis-je vous aider?)*

Paciente (asegurado): *Buenos días. Soy Javier Molina. Quisiera pedir cita con mi médico de cabecera; desde ayer tengo fiebre y estoy preocupado. (Bonjour. Je suis Javier Molina. Je voudrais prendre rendez-vous avec mon médecin traitant; depuis hier j'ai de la fièvre et je suis inquiet.)*

Administrativa del centro de salud: *De acuerdo. ¿Tiene la tarjeta sanitaria a mano? Necesito el número para comprobar que está vigente y que usted está cubierto. (D'accord. Avez-vous la carte sanitaire à portée de main? J'ai besoin du numéro pour vérifier qu'elle est en cours de validité et que vous êtes couvert.)*

Paciente (asegurado): *Sí, la tengo. Es 28 3456 7890. Además, trabajo para una empresa que me cubre con seguro privado, y puedo facilitar la póliza si hace falta. (Oui, je l'ai. C'est 28 3456 7890. De plus, je travaille pour une entreprise qui me couvre avec une assurance privée, et je peux fournir la police si besoin.)*



Administrativa del centro de salud: *Perfecto. Le doy cita mañana por la mañana a las nueve. Si el médico lo considera necesario, le pedirá pruebas, por ejemplo un análisis de sangre. (Parfait. Je vous donne rendez-vous demain matin à neuf heures. Si le médecin le juge nécessaire, il vous demandera des examens, par exemple une prise de sang.)*

1. ¿Qué datos le pide la administrativa al paciente para poder darle la cita?

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



No autorices nada sin leer la póliza. / En mi caso, estoy cubierto por... / no estoy cubierto por... / Para pedir cita, normalmente llamo por teléfono o uso la app y llevo la tarjeta sanitaria.

1. Has llegado a España por trabajo y necesitas usar tu seguro médico por primera vez. ¿Qué haces para pedir cita en el centro de salud o en una clínica y qué documentos llevas contigo?

2. Estás pensando en contratar un seguro médico privado. ¿Qué aspectos miras en la póliza para saber si estás cubierto y si la póliza está vigente?

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Asunto: Confirmación de cambio de póliza y autorización

Hola, Daniel:

Soy Laura Martín, de Atención al Cliente de SaludNorte. Hemos recibido tu solicitud para cambiar del seguro con copagos al plan completo. Para confirmar el cambio necesitamos:

- Tu número de **póliza**
- Indicar si el cambio debe estar **vigente** desde el 1 o el 15 del mes
- Si quieres mantener a tu **médico de cabecera** o cambiarlo

Además, nos has pedido una **consulta médica** con un **médico especialista** (oftalmología). Por favor, *no autorices* ningún pago en la clínica hasta que te confirmemos la cobertura.

Gracias,
Laura Martín



Rédigez une réponse appropriée: *Quería confirmar que... / ¿Podrías decirme si estoy cubierto/a para...? / Por favor, no autorizaré... hasta que me lo confirméis.*

Verbes importants

tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Pedir (*demander*)

Imperativo negativo

¡No pidas!

¡No pida!

¡No pidamos!

¡No pidáis!

¡No pidan!

Renovar (*renouveler*)

Imperativo negativo

¡No renueves!

¡No renueve!

¡No renovemos!

¡No renovéis!

¡No renueven!